



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2014 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Tuesday 21 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Describe Mioara’s mood and state the reason for it.	2	

(b) How does Dragoş show that he is a good friend?	2	

Text 2		
2. (a) Apart from its appearance, why is the sturgeon called ‘the dinosaur fish’?	1	

(b) What physical features does the text make reference to?	3	

Text 3

Marks

You may make notes
in this space.

3. (a) How did the speaker spend afternoons in the park?

2

(b) List **three** of the historic references mentioned on the inscription at the entrance to the park.

3

(c) Explain how incidents in the present remind the speaker of events from the past.

2

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ROMANIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. Summarise for your friend in Brisbane the reasons for attending this event.	4	
Scrieți un rezumat prietenului dumneavoastră din Brisbane prezentând motivele pentru care merită să participe la acest eveniment.		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) Why are the Apuseni Mountains a source of inspiration for the artist? **3**
De ce sunt Munții Apuseni o sursă de inspirație pentru artist?

- (b) What does Nicolae Maximilian want to communicate through his art? **2**
Ce dorește Nicolae Maximilian să comunice prin arta sa?

Marks

You may make notes
in this space.

Text 6

6. (a) Outline Gheorghe Pănculescu's career prior to 1878. **3**
Cum s-a conturat cariera lui Gheorghe Pănculescu înainte de 1878?

- (b) Why did Gustave Eiffel seek Gheorghe Pănculescu's collaboration? **2**
De ce l-a luat Gustave Eiffel drept colaborator pe Gheorghe Pănculescu?

- (c) Besides travelling to Romania to meet with him, what other evidence is there that Eiffel greatly appreciated Pănculescu's contribution? **1**
Ce alte dovezi există că Eiffel prețuia în mod deosebit contribuția lui Pănculescu, pe lângă faptul că a călătorit în România pentru a-l întâlni?

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2014 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Corbii de Piatră

Ansamblul rupestru* de la Sfinții Apostoli din satul Jgheaburi, comuna Corbi, constituie una dintre numeroasele comori ascunse ale României.

Mica biserică a schitului* azi dispărut este săpată într-un perete masiv de gresie, înalt de treizeci de metri. Imediat în dreapta ei, ca o scorbură în stâncă, se află fosta trapeză (sală de mese) a schitului, iar în față, la circa zece metri de la intrare, a fost adăugată, în secolul al XIX-lea, o bisericuță de lemn.

Mănăstirea Corbii de Piatră a fost pentru prima oară atestată în documente în 1312. Data construcției schitului precede însă cu mult acest eveniment: istoricii situează perioada de înființare prin secolul al X-lea, dacă nu chiar înainte, în epoca de persecuție a creștinilor.

Primul motiv ar fi caracterul rupestru și intrarea foarte mică (de numai un metru înălțime), care ar fi facilitat camuflarea în vremuri nesigure. Un al doilea motiv este biserica-sală cu două altare, caracteristică lăcașurilor bizantine din secolul al X-lea. Este de remarcat faptul că această biserică este unica din România care cuprinde două altare.

Ansamblul de la Corbii de Piatră reprezintă, dincolo de valoarea istorică și culturală, un loc de mare frumusețe și spiritualitate. Din păcate, el se află într-o stare deplorabilă. Sunt necesare intervenții urgente de reabilitare, care ar duce la creșterea potențialului turistic, dar autoritățile dau din umeri, plângându-se mereu de lipsă de fonduri.

*rupestru – săpat, construit în stâncă

*schit – a small monastery

QUESTION

Marks

Why is the Corbii de Piatră complex worthy of restoration?

6

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

O călătorie cu trăsura

În gară sunt întâmpinat de Vasile, care mă aștepta nerăbdător în trăsură, un vehicul de lux cu doi cai negri care erau așa de voinici și de nervoși, încât trăsura părea mai ușoară decât era într-adevăr.

După ce m-am așezat pe largă banchetă din față, Vasile porni trăsura cu un huruit lin. Aveam de parcurs vreo cincisprezece kilometri, iar caii alergau cu o repeziciune ca într-o cursă, ridicându-și grațios picioarele de dinainte, în vreme ce Vasile îi atinge ușor cu un bici lucrat atent, cu împletituri de piele. Un vânt cald, masiv ca o undă marină, sporit și de alergătura trăsurii, făcea ca pălăria să-mi fluture, deși o țineam bine cu mâna. Am scos-o în cele din urmă de pe cap și, rămas cu capul gol, inspiram mirosul câmpului.

Câmpia era așa de plată și de întinsă, încât nu i se zărea nici o margine. Fâșii enorme de pământ, care fuseseră lanuri de grâu, erau acum numai niște miriști*, din care se ridica un bâzâit formidabil, fără oprire, de lăcuste care, la trecerea trăsurii, săreau ca niște stropi mărunți de noroi.

*miriști – fields of stubble

QUESTION

Marks

What were the traveller's memories of the transport used?

4

Part B (Question 9)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in ROMANIAN on page 7.

Ce este arta? Ce înțelegem noi din ea? De multe ori ne-am întrebat cât de relevantă este arta pentru oamenii obișnuiți. Oare sunt anumite secțiuni ale artei doar pentru elite pentru că acestea o înțeleg? Și dacă este așa, cum poate arta deveni mai accesibilă publicului larg? Întreaga societate contribuie, prin artă, la formarea propriei imagini. În funcție de talent și înclinații, cu toții ne manifestăm, zi de zi, artistic.

Unii mai îndrăzneți experimentează în prezent cu proiecții 3D sau robotică prin care să aducă dinozauri sau personaje istorice la viață în expoziții. Este acesta viitorul artei, și dacă răspunsul este afirmativ, unde își au locul imaginația, sentimentele și stările interioare pe care arta ar trebui să le genereze? Poate că arta se împletește armonios cu științele și celelalte discipline școlare. Artă așteaptă să fie descoperită în fiecare dintre noi.

QUESTION

Write an entry for your blog, reflecting on how this extract convinced you to study Fine Arts and to become a curator*.

Scrieți o pagină pe blogul dumneavoastră în care reflectați cum acest fragment v-a convins să studiați Artele Frumoase pentru a deveni custode*.

*curator – someone whose job is to look after the objects in a museum

*custode – persoană însărcinată cu paza și cu păstrarea unor obiecte într-un muzeu

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2014 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 3: Writing in Romanian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ROMANIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(20 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in ROMANIAN.

10. A local newspaper is running a competition for the most interesting review of a book. Write a review explaining your choice of book and comment on why it is particularly worth reading.

Un ziar local organizează o competiție pentru cea mai interesantă recenzie a unei cărți. Scrieți o recenzie în care să explicați de ce ați ales cartea și comentați de ce merită citită.

11. As a tourist, you have recently visited a city or an area that impressed you very much. Write an article for a travel magazine, informing the readers of the positive aspects of your visit and how it has influenced you.

Ca turist, ați vizitat recent un oraș sau o regiune care v-a impresionat foarte mult. Scrieți un articol pentru o revistă de călătorie, în care îi informați pe cititori despre aspectele pozitive ale vizitei dumneavoastră și cum v-a influențat.

12. Write a letter to your Romanian friend about your recent experience as a volunteer. Persuade your friend to try some voluntary work in Romania and explain the advantages of voluntary work, making reference to the cultural differences between Romania and Australia.

Scrieți o scrisoare unui prieten din România despre recenta dumneavoastră experiență ca voluntar. Convingeți-l pe prietenul dumneavoastră să încerce munca voluntară și explicați avantajele voluntariatului, referindu-vă la diferențele culturale dintre România și Australia.

13. Imagine that a time machine has transported you into the past or the future. Write the text of an interview between you and a character that you met.

Imaginați-vă că mașina timpului v-a transportat în trecut sau în viitor. Scrieți textul unui interviu dintre dumneavoastră și un personaj pe care l-ați întâlnit.

You may make notes in this space.

